

Straßenfahrzeuge

Motorräder

Bildzeichen für Bedienteile, Anzeige- und Warngeräte

DIN**ISO 6727**

Road vehicles — Motorcycles — Symbols for controls, indicators and telltales

Véhicules routiers — Motorcycles — Symboles pour les commandes, indicateurs et témoins

Die Internationale Norm ISO 6727, 1. Ausgabe 1981-03-15, ist in diese Deutsche Norm unverändert übernommen worden.

Nationales Vorwort

Diese Internationale Norm wurde im Subkomitee 23 des Technischen Komitees ISO/TC 22 „Straßenfahrzeuge“ erarbeitet. In diesem Gremium hat der Arbeitsbereich „Kraftfahrzeuge“ des Normenausschuß Kraftfahrzeuge (FAKRA) die deutschen Interessen vertreten.

Für die in Abschnitt 3 zitierte ISO 3833 — 1977 ist im nationalen Normenwerk DIN 70 010 zu beachten.

Zur leichteren Beschaffung der Urbilder für die Bildzeichen werden nachfolgend die Registrier-Nummern gegenübergestellt, soweit diese festgelegt sind.

Bildzeichen in DIN ISO 6727, Abschnitt-Nr	Registrier-Nummer in		
	DIN 30 600	ISO 7000	IEC 417
5.1 Fernlicht	0235	0082	—
5.1 Abblendlicht	0236	0083	—
5.2 Fahrtrichtungsanzeiger	0360	0084	—
5.3 Warnblinkanlage	0450	0085	—
5.4 Starterklappe	0240	0243	—
5.5 Horn	1693	0244	—
5.6 Kraftstoff	1694	0245	—
5.7 Motor-Kühlmitteltemperatur	1695	0246	—
5.8 Batterieladeanzeiger	0494	0247	—
5.9 Motoröl	1696	0248	—
5.10 Nebelscheinwerfer	0246	0633	—
5.11 Nebelschlußleuchte	0452	0634	—
5.14 Begrenzungsleuchte	0239	0456	—
5.14 Lichthauptschalter	0139	—	5012
5.14 Parkleuchte	0245	0240	—

Internationale Patentklassifikation

B 62 K 11-00

G 09 F 7-00

Fortsetzung Seite 2 bis 4

Normenausschuß Kraftfahrzeuge (FAKRA) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des DIN Deutsches Institut für Normung e. V., Berlin, gestattet.

Deutsche Übersetzung

Straßenfahrzeuge

Motorräder

Bildzeichen für Bedienteile, Anzeige- und Warngeräte

Vorwort

Die ISO (Internationale Normungsorganisation) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitglieds Körperschaften). Die Erarbeitung Internationaler Normen obliegt den Technischen Komitees der ISO. Jede Mitglieds Körperschaft, die sich für ein Thema interessiert, für welches ein Technisches Komitee eingesetzt wurde, ist berechtigt, in diesem Komitee mitzuarbeiten. Internationale (staatliche und nichtstaatliche) Organisationen, die mit der ISO in Verbindung stehen, sind an den Arbeiten ebenfalls beteiligt.

Die von einem Technischen Komitee verabschiedeten Entwürfe für Internationale Normen werden den Mitglieds Körperschaften zunächst zur Genehmigung vorgelegt, bevor sie vom Rat der ISO als Internationale Normen angenommen werden.

Die Internationale Norm ISO 6727 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 22 „Straßenfahrzeuge“ erstellt und im Mai 1979 den Mitglieds Körperschaften zugeleitet.

Sie wurde von den Mitglieds Körperschaften folgender Länder aufgenommen:

Belgien	Korea (Republik)	Schweiz
Chile	Libyen	Spanien
China	Mexiko	Sowjetunion
Deutschland, Bundesrepublik	Niederlande	Südafrika
Italien	Österreich	Tschechoslowakei
Japan	Polen	Vereinigtes Königreich
Korea (Demokratische Volksrepublik)	Rumänien	Vereinigte Staaten

Keine Mitglieds Körperschaft stimmte gegen das Dokument.

1 Zweck

Diese Internationale Norm legt Symbole fest, das heißt vereinbarte Zeichen, die zur Kennzeichnung bestimmter Bedienteile, Anzeige- und Warngeräte verwendet werden und deren Gebrauch erleichtern.¹⁾

Weiterhin werden Farben für optische Warngeräte angegeben, welche den Fahrzeugführer vor der Funktion oder Fehlfunktion der Einrichtung oder der Ausrüstung, welche mit dem entsprechenden Bedienteil verbunden ist, warnen.

2 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm ist auf die Bedienteile, falls vorhanden, anwendbar, welche an der Armaturentafel angebracht sind oder sich in der unmittelbaren Umgebung des Fahrzeugführers des Motorrades befinden (Definition Motorrad nach ISO 3833). Die Definition der Anwendung bedeutet nicht, daß jedes Bedienteil, aufgeführt in dieser Internationalen Norm, vorhanden ist.

3 Verweisungen auf andere Normen

ISO 2575 Straßenfahrzeuge; Bildzeichen für Bedienteile, Anzeige- und Warngeräte

ISO 3833 Straßenfahrzeuge; Bauarten; Benennungen und Definitionen

¹⁾ Drucke dieser Symbole für die Reproduktion können vom ISO-Zentralsekretariat bezogen werden.

4 Allgemeines

4.1 Die Symbole müssen so ausgeführt sein, daß der Fahrzeugführer die in Abschnitt 5 dargestellten Symbole aus seiner normalen Sitzposition so erkennen kann.

4.2 Die Symbole an Bedienteilen und Warngeräten müssen einen guten Kontrast zu ihrer Umgebung aufweisen.

4.3 Die Symbole müssen sich auf oder neben dem Bedienteil oder Warngerät befinden. Wo dies nicht möglich ist, ist das Symbol mit dem Bedienteil oder Warngerät durch eine nicht unterbrochene Linie zu verbinden, die so kurz wie möglich ist.

4.4 Wird in einem Symbol ein Motorrad oder Teile eines Motorrades in Seitenansicht dargestellt, ist das Fahrzeug von rechts nach links fahrend anzunehmen.

4.5 Gebündeltes Licht muß durch parallele Linien und diffuses Licht durch divergierende Linien dargestellt werden.

4.6 Werden nachstehende Farben für optische Warngeräte verwendet, haben diese folgende Bedeutung:

Rot:	Gefahr
Gelb (Amber):	Achtung
Grün:	Sicherer Betrieb

(Farbe Blau darf nur für die Kontrolle des Fernlichtes verwendet werden.)